

✓	barrierefrei PDF OG
✓	_____
✓	_____
✓	_____
✓	_____

Hidden Features & in Word axesWord

IKT-Forum 2026

1 Dokumenteigenschaft Titel

Für barrierefreies PDF muss der Dokumenttitel angegeben sein. Dieser wird von der Dokumenteigenschaft Titel in Word genommen.

Um Nutzende gut zu unterstützen: Eine Lösung ist die Verwendung der Dokumenteigenschaft im Text. Der Text im Dokument korrespondiert mit der Dokumenteigenschaft und setzt so immer automatisch den korrekten Dokumenttitel.

axesWord exportiert den Titel bei Verwendung der Titel-Formatvorlage entsprechend der [PDF Techniken der PDF Association](#).

2 Sprachhinterlegung

Die Sprachhinterlegung in der Barrierefreiheit von Dokumenten ist essenziell, damit Screenreader den Text korrekt interpretieren und – bei Verwendung der Sprachausgabe – korrekt aussprechen können. Fehlt diese Angabe, versucht die Software, den Text mit der Dokumentsprache (z. B. Deutsch) zu lesen, was zu unverständlicher Aussprache führt.

2.1 In Absatzformatvorlagen

The quick brown fox jumps over the lazy old dog.

Voici un autre exemple de texte en français.

2.2 In Zeichenformatvorlagen

The quick brown fox jumps over the lazy old dog.

2.3 Mit Makros

The quick brown fox jumps over the lazy old dog.

2.4 Mit Suchen und Ersetzen

Sprachhinterlegungen, die oft im Dokument vorkommen, können mit dieser Funktion relativ rasch erledigt werden. Ersetzt wird nicht der Text, sondern nur unter Erweitert die Sprache des jeweiligen Textes.

3 Rollen für Formatvorlagen

Mit axesWord können den Absatz-Formatvorlagen verschiedene Rollen zugewiesen werden. Dabei ist es egal, ob es sich um eine benutzerdefinierte oder eine Word interne Formatvorlage handelt.

3.1 Mehrere Absätze innerhalb eines Listeneintrags

In diesem Fall für Listeneinträge mit mehreren Absätzen innerhalb des ersten Listeneintrages mit Verwendung der Word internen Formatvorlage „Listenfortsetzung“:

- Listeneintrag
Folgeabsätze, die noch zum ersten Listeneintrag gehören. Die Liste muss als zusammengehörig erscheinen und im ersten Listeneintrag mehrere Absätze im LBody-Tag haben.
- Listeneintrag
- Listeneintrag

3.2 Zitate

Auch Zitate, die einen ganzen Absatz umfassen, können damit korrekt als Zitate in den Tag-Baum eingefügt werden.

„Dies ist ein Typoblindtext. An ihm kann man sehen, ob alle Buchstaben da sind und wie sie aussehen. Manchmal benützt man Sätze, die alle Buchstaben des Alphabets enthalten - man nennt diese Sätze Pangrams.“

4 Fußnoten

Fußnoten müssen semantisch korrekt gekennzeichnet sein, damit sie als solche erkennbar sind.

axesWord verlinkt die Fußnote mit dem zugehörigen Fußnotentext (Note-Tag) gegenseitig und bietet in den Dokumenteinstellungen zwei Möglichkeiten, die Note-Tags zu platzieren:

- Am Ende des Dokuments¹
- Nach dem Absatz

¹ Das Platzieren am Ende des Dokuments ist eine sehr elegante Lösung, da sich Screenreader-User damit entscheiden können, ob sie den Fußnotentext im Moment lesen möchten oder nicht. Wenn nicht, stört der Tag nicht im Lesefluss, da er sich am Ende des Tag-Baumes befindet. Wenn ja, kann mithilfe der Verlinkung hin und wieder zurück gesprungen werden.

5 Einfache Tabellen

Benötigen nur mehr die richtige Handhabung in Word. Im Tabellenentwurf müssen die Überschriftenzellen korrekt eingestellt werden, dann erstellt axesWord die korrekten Tags und die korrekte Zuordnung der Überschriftenzellen und zugehörigen Datenzellen.

Spaltenüberschrift	Spaltenüberschrift	Spaltenüberschrift
<i>Zeilenüberschrift</i>	Tabellendaten	Tabellendaten
<i>Zeilenüberschrift</i>	Tabellendaten	Tabellendaten

Spaltenüberschrift	Spaltenüberschrift	Spaltenüberschrift
Tabellendaten	Tabellendaten	Tabellendaten
Tabellendaten	Tabellendaten	Tabellendaten

<i>Zeilenüberschrift</i>	Tabellendaten	Tabellendaten
<i>Zeilenüberschrift</i>	Tabellendaten	Tabellendaten
<i>Zeilenüberschrift</i>	Tabellendaten	Tabellendaten



6 Komplexe Tabellen

Werden mit benutzerdefinierten Absatz-Formatvorlagen und deren Rollenhinterlegung in den axesWord Dokumenteinstellungen gesteuert.

Beschreibung	Datum	Betrag Euro
Position 1 der Rechnung	20.02.2026	100,00
Position 2 der Rechnung	20.02.2026	200,00
Summe Netto		300,00
USt. 20 %		60,00
Summe Brutto		360,00



7 Layout-Tabellen

Sehr häufig kommen Layout-Tabellen bei Briefköpfen vor. Es ist eine einfache Variante, um die Positionierung von Empfänger und Absender zu fixieren.

Da es sich hier aber semantisch nur um normale Absätze handelt und nicht um Tabellendaten, bietet axesWord im Menü Rollenzuordnungen die Möglichkeit der Layout-Tabellen.

Empfänger_in:

Max Mustermann
Musterstraße 1
12345 Musterstadt

Absender_in:

Beispiel GmbH
Frau Anna Musterfrau
Beispielallee 10
54321 Beispielstadt

Datum: 11. Juli 2026

8 Ein Blick ins Innenleben von axesWord

8.1 Automatisch artefaktet

werden von axesWord:

- Leere Absätze vom Menschen erstellt
- Leere Absätze von Word erstellt (z.B. nach einer Tabelle oder einem Verzeichnis)
- Seitenumbrüche
- Absatzumbrüche
- Kopf- und Fußzeilen

8.2 Schriften

Schriften immer „Für alle Benutzer installieren.“

8.3 Fehlermeldung Konvertierungsfehler bei Bildern oder Grafiken

Welcher Dateityp sollte bei Bildern und Grafiken verwendet werden?

Hier sagt der Support von axes4:

„axesWord unterstützt aktuell nicht alle sogenannten Anweisungstypen/Records bzw. Metafiles, die in Verbindung mit bestimmten Bildformaten verwendet werden.“ Wenn im Dokument Bilder in Formaten wie WMF, SVG oder EMF enthalten sind, dann kann das „zu visuellen Abweichungen im konvertierten PDF führen. Sollten Sie bemerken, dass sich die Darstellung verändert, empfehlen wir, die betreffenden Bilder in ein anderes Format umzuwandeln, beispielsweise PNG oder JPEG.“